

中华文学院文库

承传与辐射

中华文化在海外的传播和影响

■ 贾春增 邓瑞全 / 主编

开明出版社

Kai Ming Press

图书在版编目(CIP)数据

中华文化学院文库/中央社会主义学院编. —北京: 开明出版社, 2000. 9

ISBN 7-80133-487-6

I. 中… II. 中… III. 中华民族-民族文化-研究-文集 IV. K203-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 47704 号

承传与辐射——中华文化在海外的传播和影响

主编 贾春增 邓瑞全

出版 开明出版社(北京海淀区西三环北路 19 号)

印刷 保定市印刷厂

发行 新华书店北京发行所

开本 大 32 开 印张: 6.25 字数: 150 千字

版次 2000 年 9 月北京第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 7-80133-487-6/I · 23

定价 11.00 元

目 录

引 言.....	(1)
第一章 中国古籍在海外	
一、中国古籍在海外的数量.....	(4)
二、中国古籍传播海外的方式.....	(7)
三、中国名著典籍在海外的影响.....	(9)
第二章 中国语言文字在海外	
一、汉语在海外.....	(15)
二、汉字在海外.....	(37)
第三章 中国器物文化在海外	
一、丝绸、漆器和瓷器在海外的传播和影响.....	(51)
二、四大发明在海外的传播和影响.....	(65)
三、中国其他科技在海外的传播和影响.....	(80)
第四章 中国古典文学在海外	
一、《诗经》在海外的传播和影响	(84)
二、唐代诗文在海外的传播和影响.....	(88)
三、宋代诗词在海外的传播和影响.....	(97)
四、元代杂剧在海外的传播和影响.....	(99)
五、明清小说在海外的传播和影响.....	(101)
第五章 中国古典艺术在海外	
一、音乐、舞蹈在海外的传播和影响.....	(111)
二、戏曲、京剧在海外的传播和影响.....	(120)
三、绘画、书法在海外的传播和影响.....	(125)
四、雕塑、篆刻在海外的传播和影响.....	(137)

第六章 中国古典哲学在海外

- 一、中国儒学在海外的传播和影响..... (140)
- 二、中国道教在海外的传播和影响..... (154)
- 三、中国佛教在海外的传播和影响..... (162)

第七章 当代海外的中国文化热

- 一、改革开放与中西文化交流..... (174)
- 二、20世纪80年代以来海外的中国文化热 (179)
- 三、海外当代新儒学的兴起..... (186)

引　　言

中华文化，它是中华民族在形成、发展的历史过程中所创造的民族文化的总和，包括中国古代文化、近代文化和现当代文化。我们讲弘扬中华文化，研究中华文化在海外的传播与影响，重点是指经过千百年锤炼沉淀下来的文化精华，主要内容是中国古代的优秀文化。中华文化源远流长，博大精深，在漫漫五千年的历史长河里，有春秋战国时代百家争鸣的诸子哲学，有汉魏各家的传经事业，有姹紫嫣红的唐诗宋词，有绮丽清新的元曲小令，有气象万千的明清小说；有老庄孔墨的道德，有韩柳欧苏的文章，有左班司马的史学，有程朱陆王的义理；有屈原、杜甫的忧叹，有岳飞、文天祥的报国丹心，有秦皇汉武、唐宗宋祖的文治武功；有令国人骄傲的四大发明，有典雅精致的琴棋书画，有使人神往的茶酒饮食文化……这一切共同交融激荡，从而造就了中国的文化传统。中华民族传统文化，弥漫着诱人的魅力，具有强大的凝聚力，是中华民族的骄傲。

如此丰厚的中华文化，它是中华民族的遗产，也是人类文化史上的瑰宝。千百年来，中国人民在对外的友好交往中，中华文化与世界各民族文化互相交流、影响、碰撞与融合，从而丰富和发展本民族的文化。例如汉魏六朝融入了佛教文化，16世纪以后西学东渐，融入近代的西方科学与人文科学，而现代则吸收马克思主义和社会主义，发展为当今具有中国特色的社会主义新文化。在改革开放进入跨世纪的新时代，中国经济进入世界大舞台，中华文化与世界各民族文化的交流与发展，也进入了新时期。我们

一方面要研究中华文化如何接受西方先进文化的影响，同时也要研究中华文化在海外的传播与影响，了解国外民众以及汉学家对中华文化的评论和认识。这样可以使我们从世界文化大背景下来重视中华文化，更准确地了解它的长处和短处，避免“坐井观天”。由于改革开放历史不长，过去的封闭状态打破未久，因此，无论是研究西学对中学的影响，还是研究中学对西学的影响，这两个方面都还在起步之中，需要急起直追。弘扬中华文化，不仅仅在国内，而更要加快步伐面向国外。我们要更多地了解世界，也要世界更多地了解中国，文化交流是最重要的渠道之一。本书的研究，是文化交流的一个组成部分，从中华文化西传的角度看文化交流。中国传统内容如此丰富，要说的话很多，不是一本小书所能容纳的，因此只能择要介绍。我们选取了典籍、语言、器物、文学、艺术、哲学等六个主要方面，各为一章，以及海外的中国文化热，共七章。虽然是以管窥豹，但足以说明中华文化对世界文化的贡献及其影响和地位。我们深信，通过本书的叙述，对坚定民族自信心，增强对外交流意识，是有帮助的。

这就是本书的写作宗旨。

本书主编：贾春增，中央社会主义学院教授；邓瑞全，北京师范大学副教授。作者主要是中央社会主义学院、北京师范大学两校的教师和研究人员，蒙自师专的许敏同志参加了部分章节的写作。分工情况如次：第一章，张桂贞；第二章，肖晓晖；第三章，程张、许敏；第四章，许敏、邓瑞全；第五章，宁彬；第六章，宁彬；第七章，宁彬、马素娟。

第一章 中国古代典籍在海外

文化是一个国家或一个民族生活方式的总和，由民族语言、民族传统构成民族文化的特征，因此内涵极其丰富，包罗万象。为了叙述和可操作，我们可以把包罗万象的文化概括简化为具体内容，凝缩为三个方面：精神文化、制度文化和物质文化。精神文化主要指一个民族文化的意识形态，包括政治、法律、道德、教育、文学、艺术、美学、哲学、宗教、社会心理、风俗习惯等等，它是一定社会政治和经济的反映，在阶级社会中具有阶级性，随着民族的形成和发展，具有民族性，并通过民族形式的发展形成民族传统。制度文化是指一个民族在历史发展过程中形成的各种制度，如宗法制度、姓氏制度、婚姻制度、教育制度、科举制度、官制、兵制等等。物质文化是指体现一个民族一定生活方式的具体物质形态，如园林、住宅、服饰、器具等等。

研究文化的传播和影响，在方法上要抓住三个关节点。

第一，文化是全民族的创造，但它又总是以一大批杰出的代表人物为巅峰、为标志，并总要留下著作，形成典籍。例如讲中国儒家文化，就离不开孔子、孟子、程朱陆王，离不开经学典籍。讲史学，就离不开左丘明、司马迁、班固、杜佑、司马光、纪昀，离不开“二十四史”与《资治通鉴》等史籍。讲中国古典文学，散文有唐宋八大家，诗歌有屈原、杜甫、李白、陆游、辛弃疾等，戏曲有关汉卿、王实甫等，小说有吴承恩、吴敬梓、罗贯中、曹雪芹等。创造中华文化五千年历史的名人巨子，灿若群星，布满历史天河。

第二，文化发展有历史阶段性，每一个时代都有它空前绝后的反映时代内容的特定精神产品和样式，以及独特的器物和制度。精神方面，中国春秋战国时代有百家争鸣与诸子哲学，秦汉大一统时代有楚辞、汉赋、经学，唐代的诗，宋代的词，元代的曲，明清时代的小说等等。

第三，典籍是文化的载体，它积淀和积累文化，打破时间与空间的界限向外传播。中国五千年悠久历史文化，是以典籍丰富而著称于世的。中国典籍，世界第一。一部“二十四史”、“二十六史”，上起黄帝、下迄近世，将中华民族五千年的历史发展按朝代序列完整无损地保存下来，是世界惟一的历史大典。一套“十三经”，完整地保存了儒家文化的整个体系。历史流逝，留下记录历史的典籍，它就是文化之源，研究一个民族文化，绝对离不开典籍，此毋庸质疑。

代表人物、时代精华、文献典籍，这三者互相为用，浑然一体地发挥作用，缺一不可。剖析三者之一，都要旁及牵连。三者之中，典籍是中心，因此本书将典籍列为第一章，用以突显它的地位。

一、中国古籍在海外的数量

中国传统文化的典籍简称古籍，一般指“五四”以前的文献典籍，分经、史、子、集四部，故又称四部典籍。除四部文献典籍之外，还有佛道等宗教文献，此外还有甲骨文、金文、石鼓文、碑文、简牍、帛书、敦煌吐鲁番文书、满文老档、藏文经版，以及各民族历史文献等。所有这些典籍品类，除满文老档以外，海外皆有流传。也可以说，中国有多少类古籍，差不多国外就有多少类古籍。特别是东邻日本，中国典籍流传日本已一千四五百年。中国现存古籍有多少？绝对数字难以统计，只能根据现有目录书

作概算。据专家的估算，有的认为有七八万种，有的认为有 15 万种。七八万种的根据是：第一，《中国丛书综录》的子目著录有 7 万多条，去其重复、折半还有 3 万多种。第二，近人孙殿起《贩书偶记》收录《四库全书》以后单刻本图书万种左右。《贩书偶记续篇》收书 6000 余种，加上《四库全书》收书 1 万余种以及《四库全书》未收的单刻本书亦有 1 万余种。^① 估计为 15 万种左右的根据是：第一，收入《中国丛书综录》的子目是 38800 种。第二，未收入《丛书综录》的清以前的单刻本估计有 1 万多种。第三，未收入《丛书综录》的佛经汇刻及新式丛书，以及待补入的丛书其子目约有 1 万种。第四，孙殿起《贩书偶记》著录 1 万多种，后在 1959 年新版序中又增补 1 万余种，合计 2 万余种。第五，《贩书偶记》未收入清人著作约 1 万余种。第六，《中国地方志总录》收入方志 8500 余种。第七，现存古医书约有 8000 余种。第八，现存小说、唱本、戏曲、宝卷弹词、家谱等合计 1 万余种。第九，碑帖舆图约有 1 万余种。第十，兄弟民族语文图书及其他约 1 万种。此外，还有流落到国外的古籍文献。^② 两者取其中，约有十一二万种，有价值的约七八万种。

中国现存古籍七八万种，这是一个比较通达的估计，最有价值的古籍 2 万多种，常用典籍三四千种。《四库全书》收录常用典籍 3461 种，存目 6793 种，两项合计 1 万余种。这些典籍在海外多有流传。以七八万种折半计，流传海外的典籍也有四五万种。朝鲜、日本、东南亚各国与中国毗邻，藏中国典籍最多。秦汉时中国疆域扩至朝鲜半岛和越南北部，中国文化随及影响至彼，典籍正常流入这些地区。南北朝时，中国典籍大行于朝鲜半岛。《北史·高丽传》载：“书有‘五经’、‘三史’、《三国志》、《晋阳秋》。”

① 方厚枢：《从目录学入手》，载《光明日报》1963 年 3 月 6 日。

② 杨殿珣：《谈谈古籍与古籍分类》，载《北图通讯》1979 年第 1 期。

《旧唐书·高丽传》载：“其书有《五经》及《史记》、《汉书》、范晔《后汉书》、《三国志》、孙盛《晋阳秋》、《玉篇》、《字统》、《字林》，又有《文选》，尤爱重之。”

隋唐之际，中国典籍大量传入日本。公元 604 年，日本首次遣使访问中国，称“遣隋使”，主要目的是求中国典籍。公元 600 年以前日本尚无文字，更无典籍。公元 604 年以后，中国典籍东传，日本依仿汉字造假名，发明了日本文字。至今日本假名杂用汉字，在日本文字中常用汉字达 2000 左右。由此足见中国典籍传入日本，对于推动日本社会进步，产生了无可估量的影响。

中国典籍在中世纪循丝绸之路传入中亚，近代传入欧美。

许多中国散佚的书，在国外有收藏。例如南宋有名的黄善夫刻本《史记》，中国失传，20 世纪 20 年代从日本反传回国。又日本大阪杏雨书屋藏北宋刊十四行本《史记》，简称杏雨本，中国已失传。又如《二刻拍案惊奇》，明代凌蒙初所辑刻短篇小说集，在中国已失传，20 世纪 30 年代王重民先生在法国发现后照相反传回国。中国地方志，日本、美国有系统的收藏。日本学术界研究中国明清时代的市场经济，主要资料就采自中国地方志。敦煌文书十之八九被英、法、俄、日等国所掠夺。早先的汉简、甲骨也大量流失国外。据传章学诚的《史籍考》被收藏在美国国会图书馆。

日本学者阿布隆一教授考查了日本、中国内地、台湾所收藏的宋版书，日藏有 890 多部，620 个版种；中国内地藏有 1500 多部，1000 个版种；台湾藏有 840 部，500 个版种，数量十分惊人。据日本《朝日新闻》1977 年 6 月 23 日的报道，前苏、美、英、德等国也藏有不少宋版书。

总之，中国古代典籍，国内藏量七八万种，国外收藏四五万种。宋版珍本，国内藏量 2000 余部，日本等国收藏 1000 余部，也占国内藏量之半。中国典籍，走向世界，中华文化，传播海外，这

是中华民族对世界文化的重要贡献。

二、中国古籍传播海外的方式

典籍是文化珍宝，它可以是特殊的礼品，也是特殊的商品，自然它也是一种财富。因此，典籍的传播与其自身的特殊价值相适应而有各种方式。归纳起来，主要有三种方式：（1）馈赠；（2）交易；（3）被掠夺。

（1）馈赠。15世纪以前，中华文化领先于世界，中国受到各国的尊敬与向往。中世纪，与中国交往的邻国往往派专使向中国求典籍，就如同汉唐间中国高僧去印度求佛经一样。这种交流，典籍作为特殊礼品通过外交途径大量向外馈赠。例如隋唐时期，日本前后派出18批使者到中国求典籍，中国政府向日本使者大量馈赠。据文献记载，日本遣隋使4批，遣唐使14批，总计18批。

日本4批遣隋使，派出之年分别在公元600年、607年、609年、614年。日本第一批使者回国在公元604年，从此日本有了中国典籍。

日本14批遣唐使，派出之年分别在公元630年、653年、654年、659年、665年、667年、669年、702年、717年、730年、752年、777年、804年、838年。

外国遣使求得中国典籍，是国与国之间的外交馈赠，规模也较大，是馈赠的主流。此外还有民间交往的个人馈赠，还有半官方的留学馈赠。唐代盛时，有各国留学生800人，他们总是带回大批典籍。外国在中国的留学生，其所获典籍，一大部分为大学所赠，可以说这是半官方的馈赠。

（2）交易。典籍作为商品，这是中国典籍传播海外的又一主要途径。有外国商人来中国购买，有中国商人向外输出，而后者是典籍交易的主流。在交易中，中日两国之间的图书贸易最引人

注目。

日本江户时代是汉籍通过交易传播日本的繁荣时代。日本除大量进口汉籍外，自己也大量翻刻汉籍，学术也非常繁荣。

据史籍资料记载：

1648 年到 1661 年间共 13 年，平均每年有 49 条中国商船进入日本长崎。1683 年，清廷解除对日贸易禁运，中国商船进入日本的数量猛增。1685 年，中国商船进入日本长崎达 73 条，1686 年又增至 102 条，1687 年上升到 137 条，连年攀升。后来清廷闭关，中日贸易转入低潮。

在中日贸易中，输入日本的汉籍占有重要位置。日本学者大庭修先生有深入的研究。列举数据如次：

从日本宝永元年至正德二年，3 年间中国商船的载货情况：

宝永元年 41 号宁波船载书籍 4 箱。42 号南京船载书籍 2 箱。

正德元年，中国商船总数 54 艘。10 号宁波船载典籍 2 部，16 号宁波船载典籍 4 箱，25 号南京船载典籍 40 箱。

正德二年，21 号宁波船载典籍 1 捆，40 号南京船载典籍 82 箱，57 号南京船载典籍 67 箱，41 号南京船载典籍 1 部。

按重量比较一下，典籍重量与其他货物重量之比，更具形象性。上举正德元年 25 号南京船，载各种货物总量约 2.6 万斤，其中白线（纱）6480 斤，其他货物 4000 余斤，40 箱书籍，每箱 400 斤，总量为 1.6 万斤，占全船货物总重量的 60%。当然，这是一艘主要载书籍的货船，不能以点概全，但可见中国典籍传入之多。

江户时代，日本全国统一，政府大力提倡儒学。1690 年，幕府在江户汤岛建立孔子纪念堂，并成立学校招收学习儒学的生童，推广儒学文化，成为广大民众的最高道德水准。日本国从天皇、大臣到皇室贵胄，无不读“五经”、“正史”、唐诗等。每逢朝会或节日，大臣们在殿堂作诗应答，其中咏史诗，均取自中国典籍。

除中国商人输出典籍外，日本国及其他国家官私两个渠道从

中国输入汉籍。清廷闭关后，走私成为别国输入汉籍的重要方式。

(3) 掠夺。近代以来，列强入侵中国，掠夺中国的财富、文物、图籍无数。例如八国联军入侵，烧杀劫掠，瓜分《永乐大典》。日本侵略中国，掠夺图籍无数。还有一种偷掠方式，抢走中国许多珍贵图籍。例如敦煌遗书，就被英、法、俄、日等国以考察队的方式掠走了绝大部分。此外，走私活动，也使中国文物、图籍不断流向国外。新中国建立以来，国家强盛，民族团结，除走私活动外，中国文物、图籍不再被掠夺。

三、中国名著典籍在海外的影响

中华文化通过名著典籍的传播，使中国历代杰出的人物为世人所知，他们的品格和思想成为全人类的楷模和财富。例如中国圣人孔子，是全世界公认的文化巨人，随着时间的推移，孔子的地位越来越高。1977年美国哈特出版《世界最有影响的100人》，列孔子为第五位。100位人物中的前十大名人为：①穆罕默德；②艾萨克·牛顿；③耶稣；④释迦牟尼；⑤孔子；⑥圣·保罗；⑦蔡伦；⑧古腾堡；⑨哥伦布；⑩爱因斯坦。

嗣后，美国出版的《世界名人大辞典》、英国1985年出版的《人民年鉴手册》两书，均把孔子列入世界十大思想家之首。十大思想家名次是：①孔子；②柏拉图；③亚里士多德；④哥白尼；⑤牛顿；⑥达尔文；⑦培根；⑧托马斯·阿奎那；⑨伏尔泰；⑩康德。孔子不仅被列为世界十大思想家之首，而且是亚洲惟一入选的文化巨人，当然这都是一家之言。但足以说明孔子这一东方文明的文化巨人对世界的影响。1988年1月，75位诺贝尔奖获得者在巴黎发表联合宣言，向全世界呼吁：21世纪人类要生存，就必须汲取2000年前孔子的智慧，必须重新认识东亚文明。这在一定程度上也说明了中国传统文

化是依靠典籍来传播的，中国儒家典籍传播孔子的思想、智慧和人格魅力。没有儒家典籍的传播，孔子不会为人所知。推而广之，其他文化巨匠和历史人物是依靠典籍而与历史长存的。这个问题，中国古代历史家司马迁有一段精彩的定评，被学术界称为“发愤著书说”。《史记·太史公自序》曰：

昔西伯拘羑里，演《周易》；仲尼厄陈蔡，作《春秋》；屈原放逐，著《离骚》；左丘失明，厥有《国语》；孙子膑脚，而论《兵法》；不韦迁蜀，世传《吕览》；韩非囚秦，《说难》、《孤愤》；《诗》三百篇，大抵贤圣发愤之所为作也。

发愤著书，留名于后世，于是形成各种典籍。典籍对于人类的影响，就在于积累知识，沉淀哲人的思想与智慧，一代代相承和发扬。中华民族富有创造精神，文化源远流长，有数不尽的典籍精品，不能一一尽列，试举数例以言之。

《老子》是我国古代的一部哲学论著，仅五千言，但在我国漫长的封建社会中，对后世哲学、社会科学、文化思想、兵法等各个领域都产生了巨大的影响。《老子》是道家思想的代表作，作者老子，名李耳，与孔子齐名。道家与儒家是齐名的重要学派，老子其人及《老子》书也流布于全世界，老子也是世界级的文化巨人。

《孙子兵法》是我国古代的兵法经典著作，其作者孙武是春秋时期的大军事家。《孙子兵法》简称《孙子》，全书 13 篇，只有短短的 6000 余字，可是内容博大精深，丰富多彩，总结了我国古代的治兵与作战规律，滋养了一代又一代著名将帅的成长。在我国革命战争年代，毛泽东、朱德、刘伯承等许多老一辈无产阶级革命家也十分注意从这部兵书宝典中寻求启发和借鉴。著名元帅刘伯承长期研究《孙子兵法》，始终坚持学用结合，在中国革命实践中发挥了巨大作用。在抗日战争中刘帅在太行山曾亲自给部队干部讲《孙子兵法》，陈毅元帅用诗的语言评价刘伯承说：“论兵新

孙吴，守土古范群。”这样一部兵法宝典，不但属于中国，而且也属于全世界。在公元 8 世纪《孙子兵法》就流传到国外，现已有日、法、英、俄、意、捷、越、马来文、希伯来文、西班牙文、罗马尼亚文等几十种外文译本，在世界上已名闻遐迩。

《老子》和《孙子兵法》这两部不同类型的著作，具有共同的特点，即极强的辩证法思想和高瞻远瞩而又灵活机动的战略战术，在现代商战与企业创造中发挥了新的活力。在日本，《老子》和《孙子兵法》被许多大企业用作培训高级管理人员的教材。此外，历史小说《三国演义》被称作“商业学的宝库”，《鬼谷子》被称作公关学的经典。还有谈佛家性理之书的《菜根谭》也用在了商业贸易中，风靡日本。

提起日本，中国典籍对其政治、军事、文化、社会、人生产生了不可估量的影响。以《史记》一书为例，可以很典型地说明问题。

公元 604 年，日本圣德太子派出的遣隋使归国，带回众多的治国典籍，“五经”、《史记》等书传入日本。体大思精的《史记》立即受到王室的重视，在政治、教育、史学、文学各个方面都产生了巨大的影响。

其一，《史记》对日本在政治和教育方面的影响。

公元 604 年，日本圣德太子以《史记》蕴含的儒学义理、历史典范，以及封建大一统思想为理论基础，颁布“宪法 17 条”。日本国君原称“大王”，圣德太子认为不合时宜，他从《史记·秦始皇本纪》中“古有天皇、地皇、人皇”的记载中，移用“天皇”称号为日本国君的称号，加给推古天皇。从此，历代天皇成了日本民族的象征和日本民族内聚的核心。日本天皇神权制度就是深受《史记》所载天人感应的思想推演而成的体系。而且“宪法 17 条”的整个精神，也是取自《史记》的思想资料。《史记》所写各色历史人物是社会各类人物效法的准则，其精神具体地体现在

“圣德宪法”中，因此《史记》在日本成为各阶级、阶层人人必读的书。日本历代都有天皇读《史记》的记载。著名的明治天皇，特别喜爱《史记》，每逢周二、周日为专攻《史记》日，所用课本为鹤牧版之的《史记译林》。日本皇室子弟延聘专门老师教授“五经”、《史记》、《汉书》等典籍。

其二，《史记》对日本史学的影响。

《史记》传入日本以前，日本没有国史和史学。日本第一部国史《古史记》、第二部国史《日本书纪》先后于公元 712 年和 720 年完成。这两部编年体史书，直接摹仿《史记》、《汉书》，内容也仿照《史记》。日本史开篇以古代洪水漫天的神话故事为起源，可以说是取资于《史记·五帝本纪》。《古史记》记载日本仁德天皇都宇治稚郎之子互相让位的故事，是再现《史记·吴太伯世家》以及《史记》所载伯夷、叔齐的故事。

其三，《史记》对日本文学的影响。

《史记》促使日本文学产生。《古史记》、《日本书纪》两书既是史学，也是文学，是日本古代传记文学代表作。日本古典文学《源氏物语》成书于 11 世纪，作者紫式部，自幼受到《史记》薰陶，故事仿照《史记》，并大量引用《史记》的文辞典故。书中甚至将《史记》中戚夫人的形象活灵活现地移植于《源氏物语》中，塑造了一位与之类似的桐壶皇后。至于日本的汉诗，绝大部分取材于《史记》及司马迁的经历。

《史记》仅是一例，日本民族受中国文化薰陶最深。事实上许多中国典籍在国外盛传，甚至一些中国无名氏著的普通典籍在国外也产生重大影响。例如《三十六计》一书，作者无考，大约是宋人杂抄编纂的一部总结中国古代军事思想的书，长期以来不登大雅之堂，流传不广。1941 年成都兴华印刷厂用土纸翻印的手抄本在陕西省邠州冷书摊被发现，直到 20 世纪 80 年代才正式出版，但很快流传到国外，有日、美、英、法、俄、德等多国文字译本，